
DK Betjeningsvejledning
GB User manual
DE Bedienungsanleitung
RU Руководство пользователя

Snow Buster 450



**VIGTIGT !
HUSK AT PÅFYLDE MOTOROLIE
SAE-30
FØR START!**

**IMPORTANT !
REMEMBER TO FILL WITH
ENGINE OIL SAE-30
BEFORE START!**

**ВАЖНО!
НЕ ЗАБУДЬТЕ ЗАПОЛНИТЬ
МОТОРНЫМ МАСЛОМ OIL SAE-30
ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ!**

**ACHTUNG !
DENKEN SIE DARAN, VOR
INBETRIEBNAHME MOTORÖL (SAE-30)
AUFZUFÜLLEN!**

1. Indholdsfortegnelse

2. Sikkerhedsforskrifter.....	3
3. Udpakning og opsamling af maskinen	4
4. Start af maskinen	5
5. Stop af maskinen	5
6. Tips vedrørende snerydning.....	5
7. Specifikationer	6
8. Information om identifikation.	6
9. Fejlfinding.....	6

Registrering af produkt / Reservedele

Registrer dit produkt online på "Mit Texas". "Mit Texas" findes på www.texas.dk

Efter registrering kan Texas give dig en endnu bedre service.

Når du har registreret dit produkt, sørger Texas for at tilknytte relevant information til produktet såsom reservedelstegning, manual, fejlfinding m.m.

Derudover kan Texas kontakte dig med relevant information vedrørende dit produkt.

Reservedelstegning over alle Texas' produkter findes på vores hjemmeside www.texas.dk. Finder du selv varenumre, giver det en hurtigere ekspedition.

Reservedele kan købes online på www.texas.dk eller kontakt din nærmeste forhandler. Du finder forhandlerliste på www.texas.dk

2. Sikkerhedsforskrifter

Som bruger af denne maskine skal du læse manualen grundigt, før du benytter maskinen første gang. Følg disse instruktioner og opbevar manualen til senere brug eller i tilfælde af ejerskifte.

Maskinen må kun bruges som snerydder på områder med hård overflade og plant underlag.

Ved brug af maskinen, der ikke omfattes af maskinens sædvanlige formål, eller såfremt der laves uautoriserede ændringer på maskinen, bortfalder garantien. Brugeren er ansvarlig for skade på tredjemand eller dennes ejendom, som er et resultat af forkert/uautoriseret brug af maskinen.

Brug **kun** originale reservedele.

Personer under 16 år må ikke bruge Snow Buster 450.

Hold andre, særligt børn samt dyr væk fra arbejdsområdet.

Brug handsker, øjenbeskyttelse, tætsiddende vintertøj og robust fodtøj når du bruger maskinen.

Tank aldrig maskinen i et lukket rum eller når maskinen kører eller er varm.

Ryg ikke mens du tanker.

Overfyld ikke brændstoftanken.

Hvis du spilder brændstof, skal det fordampe, før maskinen starter.

Opbevar brændstof i en ren og godkendt beholder.

Undgå at din krop eller dit tøj kommer tæt på roterende eller varme dele på maskinen.

Sluk maskinen når den ikke er i brug eller når du går fra den, laver justeringer eller foretager vedligeholdelse og reparationer.

Hvis maskinen rammer sten eller andre hårde genstande, og der derved opstår usædvanligt mange vibrationer, skal du straks slukke for maskinen og undersøge den for skader. Alle skader skal udbedres, før du igen bruger maskinen.

Lad maskinen køle af inden du parkerer maskinen i et lukket område.

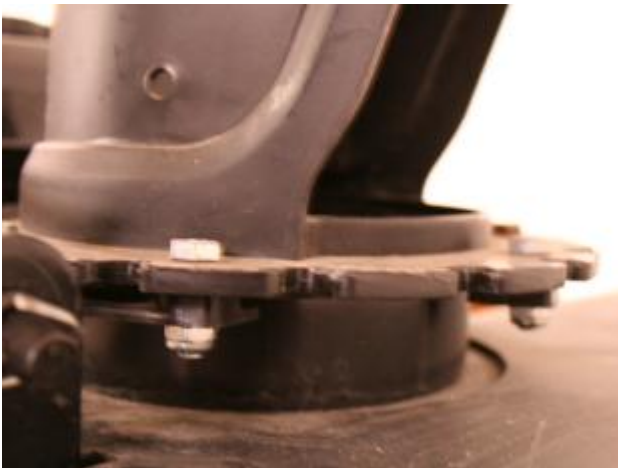
Maskinen må i garantiperioden kun repareres af en autoriseret forhandler.

3. Udpakning og opsamling af maskinen



Monter styret og kablet som vist på billedet.

Når tragtvenderen "A" skal monteres, løsn da først holderen "B", og saml de 2 halvdele af tragtvenderen. Stram derefter holderen.



Monter tragten som vist på billedet. Husk at smøre med fedt imellem de bevægelige dele for at mindske friktionen.



Monter tragtvenderen som vist på billedet.

Påfyld motorolie, type SAE-30 0,6 l. Best. nr. 90306506

Tjek dæktrykket og juster (ca. 1 bar).

Påfyld benzin oktan 95 blyfri.

4. Start af maskinen

Kontroller olieniveauet.

Kontroller at alle bolte og møtrikker er fastspændt.

Juster tragten i den retning, hvor sneen skal kastes ud.

Start motoren ved at åbne for benzinhanen (under chokeren). giv gas på gashåndtaget og sæt ON/OFF knappen på ON (rød knap forrest på motoren). Aktiver chokeren, hvis motoren er kold. Træk langsomt i rekylstarteren, indtil du føler modstand. Træk derefter hurtigt og kraftigt. Lad ikke startsnoren springe tilbage selv, men før den tilbage. Når motoren er startet, slås chokeren langsomt fra. Lad maskinen varme op inden brug.

Aktiver koblingen til sneslyngen (bøjlen på styret). Skub maskinen fremad i en hastighed, der er tilpasset snemængden.

5. Stop af maskinen

Kobl sneglen fra ved at slippe koblingshåndtaget på styret.

For at undgå at motoren fryser til og får startproblemer på grund af fugt, skal motoren gå i tomgang i min. 5 minutter, inden den slukkes, dermed fugten kan nå at fordampe.

Sluk maskinen ved at sætte ON/OFF knappen på OFF.

6. Tips vedrørende snerydning

Ryd sneen straks efter det er holdt op med at sne. Hvis du venter, vil de nederste lag fryse til is, hvilket vil besværliggøre snerydningen.

Hvis det er muligt, skal snerydningen foregå i rygvind.

Ryd sneen på en sådan måde, at de spor du har ryddet, overlapper lidt.

Indstillingen af hældning på tragten har betydning for længden af sneudkastet. Jo stejlere hældning, jo længere kastes sneen.

7. Specifikationer

Model	Snow Buster 450
Motoreffekt	163 cc HK / 3,1 kW
Omdrejninger	2700 omdr/min
Motor model	160F(D)
Tankindhold	2,5 l
Motorolie	SAE-30 0,6 – Ca 0,6 Liter
Gear fedt	Multifak Ep0
Vægt	42 kg
Arbejdsbredde	52 cm
Arbejdshøjde	26 cm
Kapacitet (max)	300 m ² /time (teoretisk)

8. Information om identifikation.

Denne information er meget vigtig for senere identifikation af maskinen, når du skal bestille reservedele. Du vil finde identifikationspladen i nærheden af motoren. Skriv informationen på denne plade ind på dette sted:

9. Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Maskinen rydder ikke sneen	Tragten er blokeret	Stop motoren og rens
	Tilkoblingskablet til sneglen er for slap	Juster kablet på håndtaget
	Defekt kilerem	Udskift
Sneglen kører ikke	Koblingskablet er for slapt	Stram koblingskablet
	Defekt kilerem	Udskift
Kraftige vibrationer	Løse dele eller beskadiget snegl	Stop motoren omgående og stramt løse bolte og møtrikker. Reparer sneglen

For motorproblemer henvises til **www.texas.dk**. (se under problemløsningskemaer)

1. Contents

2. Safety instructions	7
3. Unpacking and assembly of the machine	8
4. Starting the machine	9
5. Stopping the machine	10
6. Tips regarding the clearing of snow	10
7. Specifications.....	10
8. Information on identification.	11
9. Trouble shooting	11

2. Safety instructions

As a user of this machine you should read this manual carefully before using the machine for the first time. Follow these instructions and keep the manual for later reference or if you sell the machine.

The machine must only be used for clearing snow from areas with hard and even surface.

If you use the machine for purposes not mentioned in this manual or if you make unauthorized changes to the machine, the guarantee is no longer valid. The user of the machine is liable for damages to third party or his property that results from wrong/unauthorized use of the machine.

Only use original spare parts

Persons under the age of 16 must not use the machine.

Keep others, especially children and animals away from the work area.

Use gloves, eye protection, close fitting winter clothes and robust foot wear when using the machine.

Never refuel in a closed area, when the engine is running, or if it is hot.

Do not smoke while tanking.

Never overfill the tank.

In case fuel is spilled while tanking it must be wiped away before starting the engine.

Store fuel in a clean container approved for the purpose.

Take care that your body or your clothes does not get near rotating or warm parts of the machine.

Turn off the machine when it is not being used. Also when you leave it, make adjustments, perform maintenance or repairs.

If the machine hits a rock or other hard effects and unusually many vibrations occur, you must turn off the machine immediately and check for defects. All defects must be repaired before you use the machine again.

Let the machine cool down before parking it in a closed area.

As long as the guarantee is running the machine may only be repaired by our local dealer.

3. Unpacking and assembly of the machine



Fit the steer and cables as shown on the picture.

When mounting the adjuster "A" first loosen the bracket "B", and then join the two half's of the adjuster. Tighten the bracket.



Fit the funnel as shown in the picture. Make sure to put grease between plastic parts to reduce friction.



Fit the adjuster as shown in the picture.

Fill with engine oil, type SAE-30 0,6 l. Order no 90306506.

Check the tire pressure and adjust. (approx. 1 bar).

Tank gasoline, unleaded octane 95.

4. Starting the machine

Check the oil level.

Check that all bolts and nuts are securely fastened.

Point the funnel in the direction where you want the snow to be blown.

Start the engine by opening the fuel cock (below the choke) press the throttle and turn the ON/OFF switch to ON. Activate the choke, if the engine is cold. Pull the starting cord slowly until you feel resistance. Then pull quickly and hard. Do not let the starting cord jump back by itself, put let it back in a controlled way. When the engine is started turn off the choke slowly. Let the engine get warm before using it.

Activate the auger using the left handle. This must be pressed as long as you work the machine.

5. Stopping the machine

Release the handle on the steer to turn off the auger.

To avoid the engine freezing and problems starting the engine, you must leave the engine running for 5 minutes, when your work has been completed. In this way all moisture will disappear that would otherwise cause starting problems.

Turn off the machine by turning the ON/OFF switch to OFF:

6. Tips regarding the clearing of snow

Use the machine as soon as it has stopped snowing. If you wait, the bottom layer of the snow will become ice. This will make the work more difficult.

If possible you should use the machine with the wind in your back.

Clear the snow in a way so that the track you make overlap the next.

The way you adjust the funnel has an effect on the distance the snow is blown. The steeper the angle, the longer the distance.

7. Specifications

Model	Snow Buster 450
Engine effect	163 cc / 3,1 kW
Revolutions	2700 / min
Motor model	160F(D)
Tank capacity	2,5 l
Engine oil	SAE-30 – About 0,6 litre
Gear grease	Multifak Ep0
Weight	42 kg
Working width	52 cm
Working height	26 cm
Capacity	300 m ² /time (in theory)

8. Information on identification.

This information is important for later identification of the machine when you need spare parts. The identification plate is located near the engine. Write down the information on this place in the box below.

9. Trouble shooting

Problem	Possible cause	Solution
The machine does not clear the snow	The tunnel is blocked	Stop the engine and clean
	The cables are too sleek	Adjust the cable
	Defective V-belt	Replace
The machine does not move	Cable too sleek	Tighten cable
	Defective V-belt	Replace
Heavy vibrations	Loose parts of defective auger.	Immediately stop the engine and tighten all bolts and nuts. Repair the auger.

For engine trouble contact your local dealer.

2. Sicherheitsanweisungen

Wir empfehlen, die in dieser Anleitung vorgeschriebenen Sicherheitsanweisungen vor dem Gebrauch gründlich zu lesen und diese zu befolgen. Bewahren Sie die Anleitung für den Fall eines Besitzerwechsels bitte für den späteren Gebrauch auf.

Das Gerät darf nur als Schneefräse benutzt werden auf eine harte und ebenen Fläche eingesetzt werden.

Bei der unzumutbaren Nutzung des Geräts oder bei nicht autorisierten Einbauten an der Maschine entfällt die Garantie. Der Maschinenbetreiber haftet für Schaden an Personen und deren Eigentum bei der verkehrten oder unautorisierten Nutzung des Geräts.

Verwenden Sie nur originales Zubehör und Originalersatzteile.

Das Gerät darf nicht von Kindern unter 16 Jahren benutzt werden.

Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Kindern oder Tieren.

Verwenden Sie während der Benutzung des Geräts stets Augen- und Gehörschutz, Handschuhe sowie rutschfestes Schuhwerk. Vermeiden Sie außerdem lose sitzende Kleidung.

Füllen Sie kein Benzin nach, während der Motor läuft oder noch warm ist. Das Nachfüllen muss im Freien erfolgen

Rauchen Sie nicht während Sie tanken.

Achten Sie darauf, dass der Benzintank nicht überfüllt wird.

Verschütteter Kraftstoff muss bevor das Einschalten von dem Gerät abgetrocknet werden.

Verwenden Sie nur zugelassene und saubere Benzinkanister.

Vermeiden Sie Hände und Füße und lose sitzende Kleidung in der Nähe von rotierenden und beweglichen Teilen.

Schalten Sie das Gerät stets aus, wenn es nicht bedient wird oder vor einer eventuellen Wartung oder Reparatur aus. Dies verringert die Gefahr ernsthafter Personenschäden.

Wenn Gerät auf einen harten Gegenstand trifft und es nachdem ungewöhnlich vibrierte. Halten Sie das Gerät umgehend an, und finden Sie die Ursache der Vibrationen heraus. Starke Vibrationen sind generell ein Zeichen eines ernstzunehmenden Defekts am Gerät.

Lassen Sie die Maschine vor der Lagerung den Motor abkühlen.

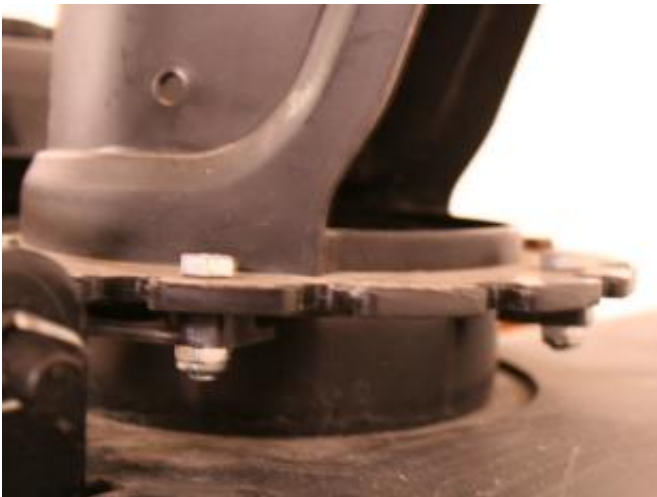
Die Maschine darf in der Gewährleistungszeit nur von autorisierten Verkäufern repariert werden

3. Inhalt und Montage der Maschine



Montieren Sie die Lenkstange und das Kabel wie im Bild gezeigt.

Wenn der Schneckenschraubenstange „A“ montiert werden soll, lockern Sie zuerst beschlag „B“ und setzen Sie die beiden Hälften der Schneckenschraubenstange zusammen. Befestigen Sie danach den Beschlag.



Montieren Sie den Trichter wie im Bild gezeigt. Wichtig, Vergessen Sie nicht Schmierfett zwischen die beweglichen Teile um Friktion zu reduzieren.



Montieren Sie den Schneckenschraube wie im Bild gezeigt

Kontrollieren Sie den Reifendruck und nachstellen (ungefähr 1 bar).

Bleifrei 95 wird für den allgemeinen Gebrauch empfohlen

4. Start der Maschine

Kontrollieren Sie den Stand der Ölkapazität.

Kontrollieren Sie alle Bolzen und Schraubenmuttern und Nachspannen.

Den Auswurf im gewünschten Winkel einstellen.

Drehen Sie das Kraftstoffventil um den Motor anzulassen (Unter der Choker) Mit den Hebel Gas geben und Den ON/OFF Knopf auf ON schalten (Roter Knopf an der Vorderseite des Motors) Aktiviere den Choker, wenn der Motor klart ist. Langsam den Rückschlagstarter ziehen, bis Widerstand spürbar ist. Danach Zeihen sie rasch kräftig den Rückschlagstarter. Lassen Sie nicht den Rückschlagstarter von allein zurück reißen sondern führen sie langsam zurück. Wenn der Motor angelassen ist, wird der Choker allmählich im Zuge des Erwärmens des Motors von der CLOSE-Position in die OPEN-Position geschoben.

Aktivieren Sie die Kupplungshebel an der Maschine (Hebel an der Steuer). Schieben Sie die machine in gemässigen tempo hervor.

5. Die Maschine anhalten

Kuppeln Sie den kontrollhandgriff an das Steuer aus.

Um zu verhindern, dass die Schneefräse/Schnecke und ihre Teile festfrieren, läuft das Gerät nach beendeter Arbeit einige Zeit weiter.

Die Maschine an den ON/OFF Knopf ausschalten.

6. Schneebeseitigung Tipps

Räumen Sie den Neuschnee gleich nachdem es aufgehört hast zu schneien. Wenn Sie zulange warten wird der unterste Schicht zu Eis gefrieren. Dies erschwert Schneebeseitigung.

Wenn möglich räumen Sie den Schnee mit dem Wind im Rücken.

Überlappen Sie die jeder Schneespur.

Die Winkeleinstellung an der Klappe hat Bedeutung auf die Länge des Auswurfs. je steiler, desto länger wird der Schnee ausgeworfen.

7. Technische Daten und Motorspezifikationen

Modell	Snow Buster 450
Leistung	163 cc HK / 3,1kW
Max. Umdrehungsmoment	2700
Motor Modell	160F (D)
Tankkapazität (Liter)	2,5 L
Motoröl	SAE-30 etwa 0,6 Liter
Schmierfett Gangschaltung	Multifak Ep0
Arbeitsbreite (cm)	52 cm
Schneetiefe (cm)	26 cm
Kapazität (max)	300 m ² / Stunde (theoretisch)

8. Identifizierung Etikett

Sie finden das Etikett zu Identifizierung der Maschine an den Motor. Die am Etikett Angegebenen Informationen kann später bei der Bestellung von Ersatzteilen behilflich sein. Notieren Sie die Informationen unten in das Feld:

9. Fehlersuche

Fehler	Ursache	Abhilfe
Der Schnee ist nicht ordentlich geräumt	Auswurfmündung verstopft	Mündung mit entleeren
	Die Kabel ist schlaff	Kabel einstellen
	Defekter Keilriemen	Ersetzen
Die Maschine Läuft nicht	Die Kupplungskabel ist schlaff	Kabel einstellen
	Defekter Keilriemen	Ersetzen
Das Gerät läuft ungleichmäßig und vibriert intensiv	Lose Bolzen Lose Schneckeneinheit	Bolzen überprüfen Schneckeneinheit überprüfen

1. Содержание

2. Правила техники безопасности	16
3. Извлечение из упаковки и сборка	17
4. Запуск двигателя	18
5. Остановка двигателя	19
6. Советы по уборке снега	19
7. Спецификации	19
8. Идентификационные данные	20
9. Поиск и устранение неисправностей.....	20

2. Правила техники безопасности

Внимательно прочитайте данное руководство перед началом эксплуатации. Следуйте этим инструкциям и сохраните руководство для дальнейшей справки или на случай продажи изделия.

Изделие следует использовать только для удаления снега с твердых и ровных поверхностей.

В случае применения изделия в иных целях или внесения изменений в конструкцию изделия гарантийные обязательства теряют силу. Пользователь изделия несет ответственность за ущерб, причиненный третьему лицу или его имуществу вследствие неправильного/недозволенного применения изделия.

Используйте **только** фирменные запасные части.

Не допускается эксплуатация изделия лицами младше 16 лет.

Не допускайте нахождения детей и животных в зоне эксплуатации изделия.

При работе используйте перчатки, защитные очки, облегающую зимнюю одежду и прочную обувь.

Не заправляйте изделие в закрытых помещениях при работающем или горячем двигателе.

Не курите во время заправки.

Не заливайте топливо выше допустимого уровня.

В случае разлива топлива удалите его до запуска двигателя.

Храните топливо в чистой емкости, предназначенной для хранения топлива.

Не допускайте соприкосновения тела или одежды с вращающимися или горячими частями изделия.

Выключайте изделие, если оно не используется. Перед длительным хранением проведите необходимое техническое обслуживание и отрегулируйте все узлы.

При наезде на камень или иное препятствие и возникновении необычной вибрации немедленно выключите двигатель и осмотрите изделие на предмет повреждений. Дальнейшее использование изделия допускается только после устранения выявленных повреждений.

Перед установкой изделия на хранение в закрытом помещении дайте ему остыть.

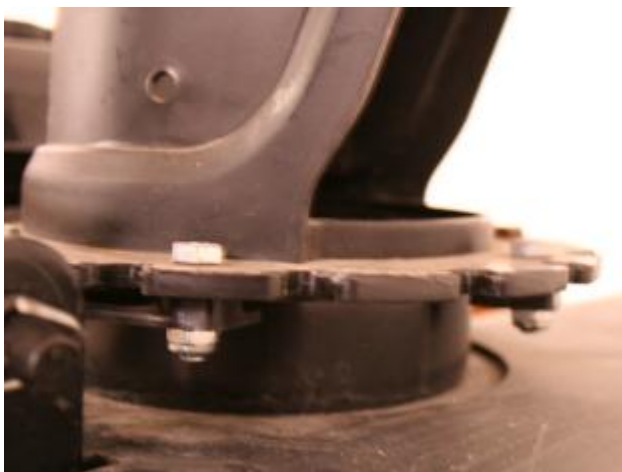
В течение гарантийного срока ремонт изделия должен производиться только в специализированном сервисном центре местного представителя завода-изготовителя.

3. Извлечение из упаковки и сборка



Установите руль и тросы, как показано на рисунке.

При установке регулятора «А» сначала ослабьте скобу «В», затем соедините обе половины регулятора. Затяните скобу.



Установите раструб, как показано на рисунке. Обязательно смажьте место соединения пластмассовых деталей для уменьшения трения.



Установите регулятор, как показано на рисунке.

Залейте моторное масло типа SAE-30 (объем – 0,6 л). Номер для заказа – 90306506.

Проверьте давление воздуха в шинах и при необходимости подкачайте (номинальное давление – приблиз. 1 бар).

Залейте бензин в бак. Используйте неэтилированный бензин марки А-95.

4. Запуск двигателя

Проверьте уровень масла.

Проверьте надежность крепления всех болтов и гаек.

Направьте раструб в ту сторону, куда должен выбрасываться убираемый снег.

Подготовьте двигатель к запуску: откройте топливный кран (под воздушной заслонкой), переведите рычаг газа в положение полный газ и переведите выключатель ON/OFF в положение ON. Закройте воздушную заслонку, если двигатель холодный. Медленно потяните пусковой трос двигателя, пока не почувствуете сопротивление. Затем резко дерните трос для запуска двигателя. Не отпускайте пусковой трос, а верните его в исходное положение, придерживая рукой. После запуска двигателя медленно верните воздушную заслонку в исходное положение. Перед эксплуатацией дайте двигателю прогреться до рабочей температуры.

Включите шнек с помощью ручки сцепления. Ручку следует держать нажатой все время, пока вы убираете снег.

5. Остановка двигателя

Отпустите рукоятку на руле для остановки шнека.

Во избежание замерзания двигателя и проблем с его запуском дайте ему поработать около 5 минут на холостых оборотах по окончании работы. Это позволит удалить всю влагу, которая может затруднить запуск двигателя.

Выключите двигатель, повернув ключ зажигания в положение «OFF».

6. Советы по уборке снега

Используйте снегоуборочную машину сразу по окончании снегопада. В противном случае нижний слой снега превратится в лед, что затруднит уборку.

Желательно убирать снег в таком направлении, чтобы ветер дул в спину.

Убирая снег, при движении немного захватывайте зону предыдущего прохода.

От положения раструба зависит не только направление, но и дальность отбрасывания снега. Чем круче угол раструба, тем дальше отбрасывается снег.

7. Спецификации

Модель	Snow Buster 450
Мощность двигателя	163 cc / 3,1 кВт
Частота вращения	2700 об/мин
Модель двигателя	160F(D)
Емкость топливного бака	2,5 л
Тип моторного масла	SAE-30 о 0,6 литр
Тип трансмиссионного масла	Multifak Ep0
Масса	42 кг
Рабочая ширина	52 см
Рабочая высота	26 см
Производительность	300 м ² /час (расчетная)

8. Идентификационные данные

Приведенные ниже данные помогут в будущем идентифицировать изделие при необходимости заказа запасных частей. Табличка с паспортными данными расположена рядом с двигателем. Перепишите данные с таблички в таблицу ниже.

9. Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Машина не убирает снег	Засорился раструб	Остановите двигатель и прочистите
	Ослаблены тросы	Отрегулируйте трос
	Поврежден клиновой ремень	Замените
Машина не двигается	Ослаблен трос	Подтяните трос
	Поврежден клиновой ремень	Замените
Чрезмерная вибрация	Ослаблены детали или поврежден шнек	Немедленно остановите двигатель и подтяните все болты и гайки. Замените шнек

При неисправности двигателя обращайтесь к местному представителю завода-изготовителя.

CE Overensstemmelseserklæring
CE Certificate of conformity
CE Сертификат соответствия

DK
GB
RUS



EU-importør • EU-importer • EU - импортер

Texas Andreas Petersen A/S

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • Настоящим подтверждает, что

Benzin sneslynge • Gasoline snow thrower • Бензиновый снегоуборщик

Snow Buster 450

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of the machine directive and subsequent modifications • Соответствует спецификациям, указанным в руководстве для данной модели и последующих модификаций

2006/42/EC - Annex 1 / 05.06, 2000/14/EC

Materiellet er udført i henhold til følgende standarder • Conforms with the following standards • Соответствует следующим стандартам

**ISO 8437 : 1989+A1,
EN 55012:2002+A1, EN 61000-6-1:2001, EN 61000-6-3:2001+A11
TUV test report: 15016404 005**

**L_{WA}: 100 dB(A) L_{pA}: 85,3 dB(A), K = 3
Vibrations: 11,33 m/s²**

S/N: 1110001 - 1319999

Texas Andreas Petersen A/S
Knullen 22 • DK-5260 Odense S

02.05.2011

Verner Hansen

Administrerende Direktør • Managing Director •
Генеральный директор